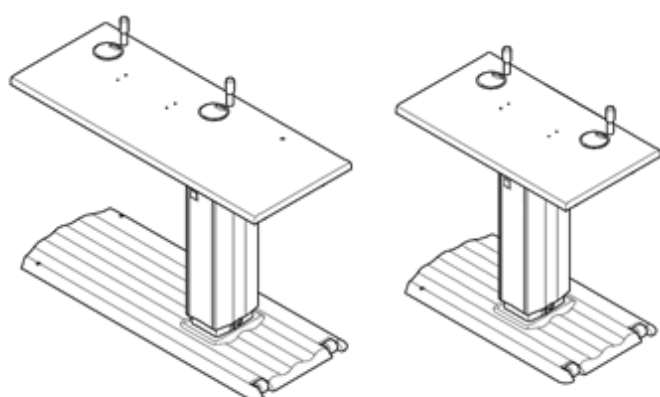


IT 1060.i, IT 760.i

Universele instrumententafels

Documentenset



© 2020, [AKR/US](#) GmbH & Co KG

All rights reserved in the event of granting of patents or registration as a utility patent.

All names of companies and products cited in this documentation set may be trademarks or registered trademarks. References to products of other manufacturers are for information purposes only. Such references are intended neither as an approval nor a recommendation of these products.

[AKR/US](#) GmbH & Co KG accepts no liability for the performance or use of such products.

Other brand names, software and hardware names used in this documentation set are generally subject to trademark or patent protection. The quoting of products is for informational purposes only and does not represent a trademark misuse.

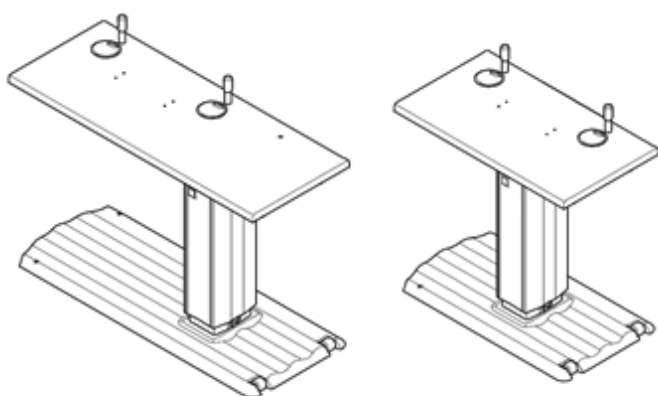
The weblinks are dynamic hyperlinks. Before incorporating any links, [AKR/US](#) GmbH & Co KG checks their content to ensure that it is not likely to result in civil or criminal liability. It does not, however, continuously check for any changes which could form the basis for liability. If [AKR/US](#) GmbH & Co KG determines that a link which it has incorporated could result in civil or criminal liability, or is alerted to the fact by a third party, the link will be removed.

This documentation set is protected by copyright. Unless expressly authorized in writing, dissemination, duplication or other commercial exploitation of this document or communication of its contents or parts of it is not permitted. In case of infringement, the violator may be liable to pay compensation for damages.

Specifications due to technical developments are subject to change. This documentation set is not subject to the revision service. Please contact the manufacturer or authorized dealer to request the latest edition of the documentation set.

IT 1060.i, IT 760.i Universele instrumententafels

Gebruiksaanwijzing



Inhoud

Inhoud	1
Informatie over deze gebruiksaanwijzing	3
Doel en beschikbaarheid van de documentatie	3
Vragen en opmerkingen	3
Toelichting van de gebruikte symbolen	4
Leveromvang	5
Optionele accessoires	5
Landspecifieke informatie en markeringen aan de buitenzijde ..	6
Classificatie/Fabrikantverklaring.....	6
Beoogd toepassingsdoel	7
Melding aan fabrikanten en autoriteiten.....	7
Profiel van de gebruikers voor wie het product is bedoeld.....	7
Afvoer van het product.....	8
Markeringen aan de buitenzijde	9
Beschrijving van de prestaties	12
Functiebeschrijving	12
Gebruiksduur	12
Beschrijving van het apparaat	13
Installatie	14
Aanwijzingen voor opstelling en gebruik	14
Uitpakken.....	15
De instrumententafels monteren	16
Vloeroneffenheden compenseren.....	16
De pootverbreding monteren	17
De handgrepen voor de patiënt monteren	18
De oftalmologische apparaten monteren	19
Montage van extra apparaten	20
Elektrische aansluiting	22

Apparaatbediening	23
Tafelhoogte instellen.....	23
Onderhoud	24
De zekeringen vervangen	24
Onderhoud	25
Reiniging	25
Controle van de elektrische veiligheid	26
Optionele accessoires	27
Montage van de toetsenbordplank op de instrumententafel	27
Technische gegevens	28
Elektromagnetische compatibiliteit	30
Afbeeldingen	34
Trefwoordenregister	36

Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Doel en beschikbaarheid van de documentatie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de veiligheidsmaatregelen, de functies, het gebruik, de prestaties en de maatregelen voor onderhoud en reparatie van de instrumententafels IT 1060.i en IT 760.i.

De juiste bediening van de instrumententafels is absoluut noodzakelijk voor een veilig en succesvol gebruik. Lees daarom voor de ingebruikname en het gebruik van de instrumententafels deze gebruiksaanwijzing aandachtig en zorg dat u grondig vertrouwd bent met de inhoud.

De gebruiksaanwijzing en verdere, bij de instrumententafels gevoegde documentatie, moet zo worden bewaard dat de informatie die nodig is voor het gebruik van de instrumententafels altijd toegankelijk is voor de gebruiker.

Vragen en opmerkingen

Als u vragen of opmerkingen hebt over deze gebruiksaanwijzing of de instrumententafels, neem dan contact op met ZEISS Service of uw lokale handelaar.

Toelichting van de gebruikte symbolen

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen verwijzen naar belangrijke veiligheidsinformatie die u waarschuwt voor mogelijke gezondheidschade of overlijden en naar belangrijke aanwijzingen. Als u deze symbolen ziet, lees de bijbehorende informatie dan zorgvuldig en houd u aan de in de gebruiksaanwijzing en op de apparaten speciaal gemarkeerde veiligheidsaanwijzingen en informatie.



WAARSCHUWING

Markeert een gevaarlijke situatie die kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel als de betreffende voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.



LET OP

Markeert een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht tot middelzwaar letsel als de betreffende voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

Markeert het mogelijk optreden van materiële schade als de betreffende voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.



Informatie, tips en aanwijzingen voor een beter begrip van procedures bij het gebruik van het apparaat.

Leveromvang

- 1 x tafel in verpakking (handgrepen bijgevoegd)
- 1 x documentenset
- 2 x sluitring voor handgrepen
- 2 x cilinderschroef met inbus, verzonken kop DIN 6912 M4x30
- 1 x inbussleutel, gehoekt DIN 911, SW 3
- 10 x kabelklem, zelfklevend
- 2 x zekering T 6,3 A H 250 V 5 x 20 mm IEC 127-2/V (Fa. SIBA type 179200)
- 1 x verlengkabel 0,4 m
- 1 x verlengkabel 0,7 m

Optioneel

- 1 x netkabel 2,5 m (EU), diameter 1,5 mm²
- Alternatief: 1 x netkabel 2,5 mm (US), Hospital-Grade, AWG 16

Optionele accessoires

Een actuele en volledige lijst met accessoires kunt u aanvragen bij uw handelaar.


Landspecifieke informatie en markeringen aan de buitenzijde

Classificatie/Fabrikantverklaring

**WAARSCHUWING - ALGEMENE RISICO'S**

Dit apparaat mag uitsluitend worden opgesteld, bediend en gebruikt in overeenstemming met het beoogde toepassingsdoel, de landspecifieke voorschriften, de algemeen erkende regels van de techniek en de arbeidsveiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften. Meer informatie over de classificatie vindt u in het hoofdstuk *Technische gegevens*, pagina 28 e.v.

Fabrikant:

 GmbH & Co KG
Otto-Hahn-Str. 3
25337 Elmshorn
Duitsland

Verkoper:

Carl Zeiss Meditec AG
Goeschwitzer Strasse 51–52
07745 Jena
Duitsland

EMC:

Zie hoofdstuk *Elektromagnetische compatibiliteit*, pagina 30 e.v.

UMDNS-nr.:

13-959

Bij wijzigingen aan het product die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd, verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Beoogd toepassingsdoel

De instrumententafels zijn in hoogte verstelbare apparaattafels. Ze zijn geconstrueerd voor de opname en voeding van oftalmologische apparaten en accessoires tot een totaal gewicht van 70 kg voor de behandeling van zittende patiënten.

Dit beoogde toepassingsdoel geldt uitsluitend voor apparaatsystemen die zijn vrijgegeven door Carl Zeiss Meditec AG.



De instrumententafel IT 1060.i is geschikt voor rolstoelgebruikers. Voor de behandeling rijdt u de rolstoel met de voorste wielen op de bodemplaat van de instrumententafel. De wielen worden door de ribbels in de bodemplaat beveiligd tegen weggrollen.

Melding aan fabrikanten en autoriteiten

Als zich een ernstig incident voordoet in verband met dit medische product dat de gebruiker, de patiënt of een andere persoon betreft, moet de exploitant of de verantwoordelijke dit incident melden aan de fabrikant of verkoper van het medische product.

In landen van de Europese Unie moet de exploitant of de verantwoordelijke ernstige incidenten melden aan de in zijn land verantwoordelijke autoriteit. Voor zover de nationale wetgevingen dit voorschrijven, is dit in alle andere landen eveneens van toepassing.

Profiel van de gebruikers voor wie het product is bedoeld

LET OP - GEVAAR DOOR FOUTIEVE BEDIENING

Het apparaat mag uitsluitend worden opgesteld, bediend, gebruikt en onderhouden door personen die beschikken over de daarvoor vereiste opleiding of kennis en ervaring. Neem bovendien de in uw land geldende nationale kwalificatierichtlijnen in acht.



Afvoer van het product



LET OP - GEVAAR DOOR MILIEUVERVUILING

Het verpakkingsmateriaal moet worden bewaard voor het geval van verhuizing of reparatie.

Als u het verpakkingsmateriaal wilt afvoeren, doet u dit dan via een erkend verzamelsysteem voor recycling.

Het apparaat bevat elektronische componenten. Na beëindiging van de gebruiksduur moeten het apparaat en de daarin ingebouwde batterijen volgens de nationale wetgeving en op de juiste manier worden afgevoerd.



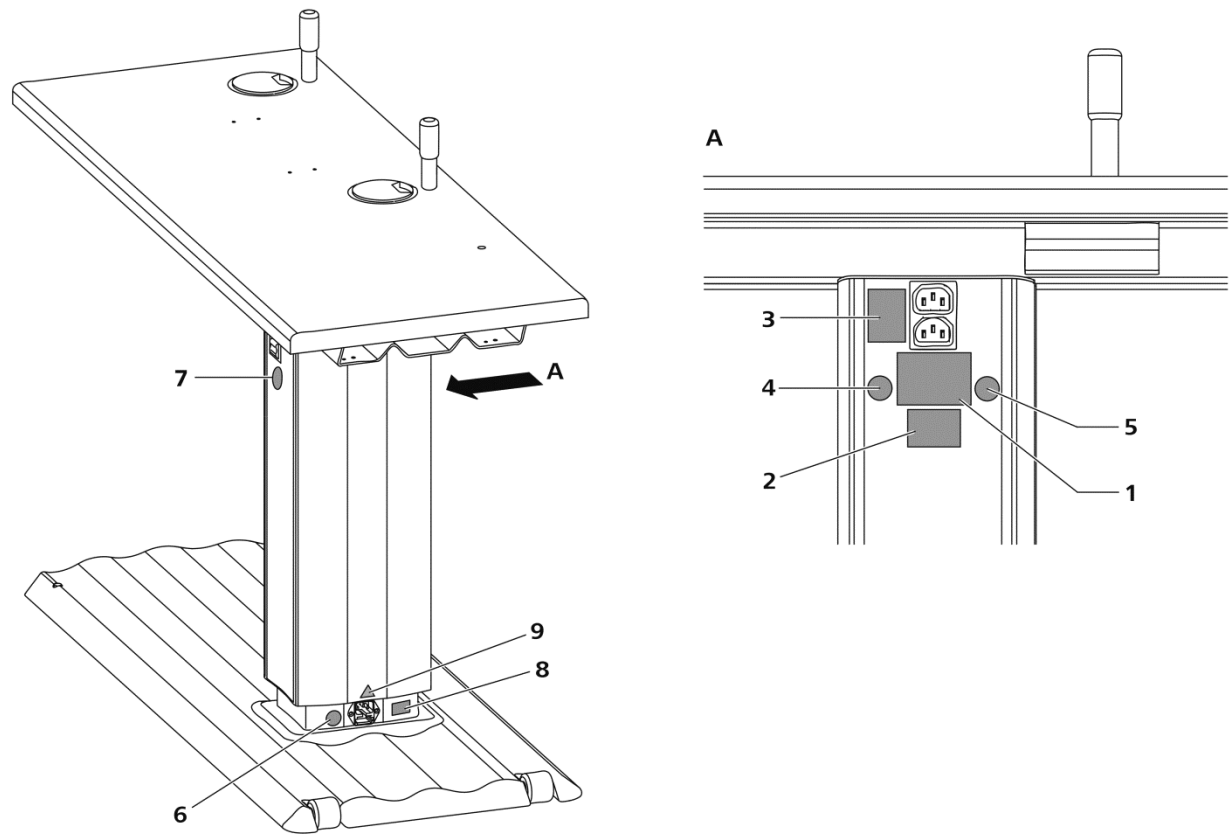
Afvoer van het product binnen de EU

Het op de vrachtbrief gespecificeerde product mag volgens de op het moment van verkoop geldende EU-richtlijnen en nationale voorschriften niet via het huisafval of gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijven worden afgevoerd.












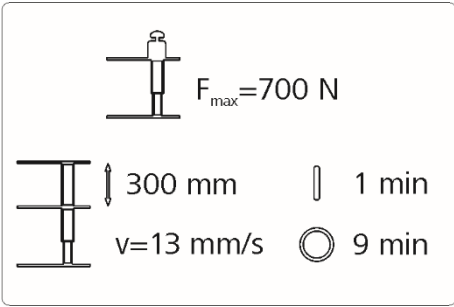




Raadpleeg voor meer informatie over de afvoer van dit product uw plaatselijke leverancier of producent, of diens wettelijke opvolger. Let ook op de actuele internetinformatie van de fabrikant.

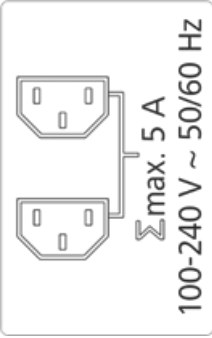




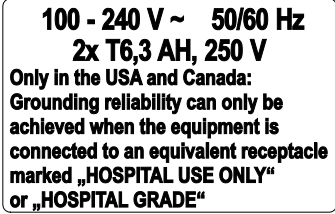

Bij doorverkoop van dit product of onderdelen van dit product dient de verkoper de koper te informeren dat het product in overeenstemming met de op dat moment geldende voorschriften moet worden afgevoerd.

Markeringen aan de buitenzijde



Afb. 1 Waarschuwings- en aanwijzingsplaatjes op de instrumententafels

Pos.	Plaatje	Toelichting
1		<p>Typeplaatje</p> <ul style="list-style-type: none">  Fabrikant  Productiedatum (YYYY-MM-DD)  EU-conformiteitsymbool  Algemeen waarschuwingsteken  Onderdeel dat in aanraking komt met de patiënt, type B, conform IEC 60601-1  Wisselspanning IP21 Beschermingsgraad van de behuizing (beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter, beschermd tegen omlaag vallend druiwater)  Alleen binnen gebruiken  Aanwijzing voor de bafvalverwijdering voor de EU REF Catalogusnummer/onderdeelnummer SN Serienummer  CSA-goedkeuring voor de US en Canada (optioneel) MD Plaatje ter identificatie van het apparaat als medisch hulpmiddel  Eenduidige apparaatidentificatiecode (gegevensmatrix en niet-gecodeerde tekst)
2		<ul style="list-style-type: none">  Hefkracht van de kolom: 700 N  Hefhoogte: 300 mm Hefsnelheid: 13 mm/s  1 min Gebruiksduur: 1 min  9 min Rusttijd: 9 min

Pos.	Plaatje	Toelichting
3		Elektrische belastbaarheid van de apparaatstopcontacten: max. 5 A
4		Verbodspaatje "Zitten verboden"
5		Verbodspaatje "Schuiven verboden"
6		Aanwijzingsplaatje "Voor opening de netstekker uit het stopcontact halen"
7		Aanwijzingsplaatje "Gebruiksaanwijzing in acht nemen"
8		Markering netingang/zekering
9		Waarschuwingssplaatje "Beknellingsgevaar"

Beschrijving van de prestaties

Functiebeschrijving

De instrumententafels kunnen optimaal worden ingesteld op de voor de behandeling vereiste hoogte, zodat het mogelijk is om rustig te werken zonder vermoeid te raken.

De hoogteverstelling vindt traploos plaats via een gesloten, onderhoudsvrije, elektromotorische aandrijfeenheid.

De instrumententafels zijn uitgerust met twee wielen en twee in hoogte verstelbare poten om oneffenheden van de grond te compenseren.

De kabels van de oftalmologische apparaten en de accessoires kunnen in het tafelonderstel van de instrumententafels worden gevoerd.



WAARSCHUWING - ALGEMENE RISICO'S

Dit apparaat mag zonder autorisatie van de fabrikant niet worden veranderd.

Indien het apparaat wordt veranderd, moeten ter garantie van een veilig gebruik geschikte onderzoeken en controles worden doorgevoerd.

Gebruiksduur



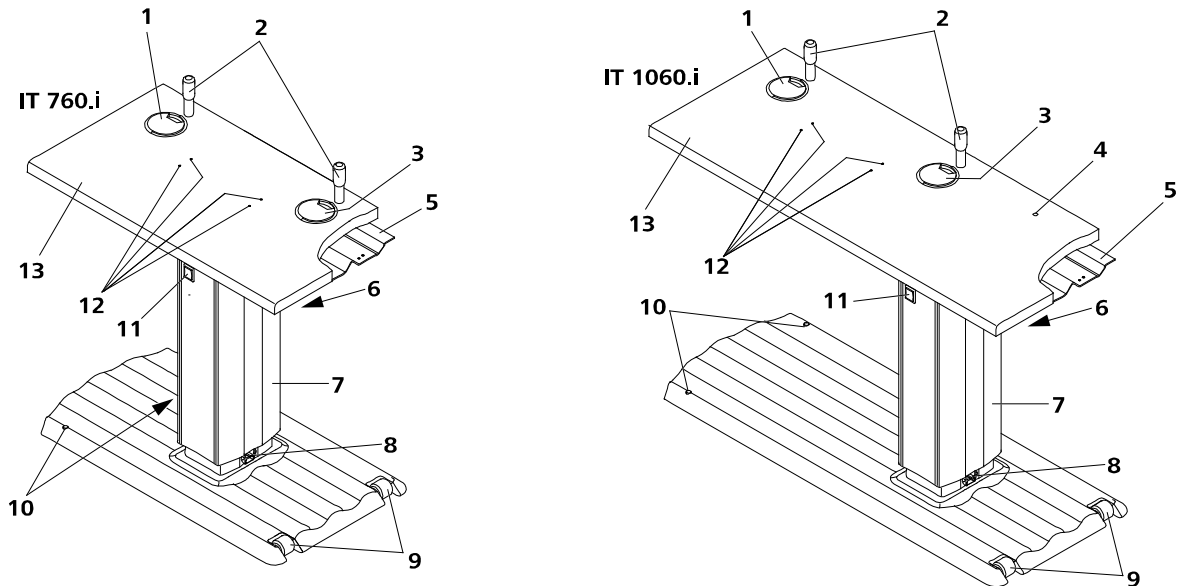
WAARSCHUWING - ALGEMENE RISICO'S

De ontwikkeling, de productie en het onderhoud van de instrumententafels en de daaraan verbonden risico's zijn gebaseerd op een verwachte gebruiksduur van acht jaar, voor zover het apparaat binnen de aangegeven termijnen wordt onderhouden.

Veranderingen aan het product en het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kunnen de verwachte gebruiksduur aanzienlijk verkorten en de risico's bij het gebruik van het product aanmerkelijk vergroten.

Het is de verantwoordelijkheid van de exploitant om de aanwijzingen van de fabrikant te volgen en het nut en de risico's in verband met het bereiken van de verwachte gebruiksduur of de door de fabrikant aangegeven onderhouds- en inspectie-intervallen op te volgen.

Beschrijving van het apparaat



- 1 Kabeldoorvoer Ø 80 mm
- 2 Handgrepen voor de patiënt
- 3 Kabeldoorvoer Ø 80 mm
- 4 Bevestigingsgat voor monitorhouder
- 5 Tafelonderstel
- 6 Apparaatstopcontacten
- 7 Hefkolom
- 8 Netingang
- 9 Wielen
- 10 In hoogte verstelbare apparaatpoten
- 11 Tuimelschakelaar voor hoogteverstelling
- 12 Bevestigingsgaten voor instrumentenbasis
- 13 Vlakplaat

Afb. 2 Apparatenopbouw en bedieningselementen van de instrumententafels

Installatie

Aanwijzingen voor opstelling en gebruik



WAARSCHUWING - ALGEMENE RISICO'S

Het apparaat mag niet buiten de voorgeschreven omgevingsomstandigheden (zie *Technische gegevens*, pagina 28 e.v.) worden opgeslagen of gebruikt.

Het apparaat moet zo worden opgesteld dat de netkabel onmiddellijk en zonder hulpmiddelen kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.



WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Er mogen geen extra verlengkabels of losse stekkerdozen worden aangesloten.

De elektrische installatie moet voldoen aan IEC 60364-7-710 of de toepasselijke nationale voorschriften. Dit betekent ook dat er een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) aanwezig moet zijn.

Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag dit apparaat alleen aan een geaard elektriciteitsnet worden aangesloten.

Zorg ervoor dat de stekker van de netkabel geschikt en goedgekeurd is voor de lokale aansluiting. Bij het vervangen van de meegeleverde netkabel moet minimaal worden voldaan aan de volgende specificaties:

- De aardleidingsweerstand van de netkabel moet zo groot zijn dat de normatieve grenswaarde voor het medische hulpmiddelsysteem wordt nageleefd
- Lokale goedkeuring van de netkabel voor aansluiting op medische producten
- Stekker C19 aan apparaatzijde conform IEC 60320



WAARSCHUWING - BRANDGEVAAR

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving (bijv. bij aanwezigheid van een mengsel van anesthesie-, reinigings- of desinfectiemiddel met lucht, zuurstof of lachgas).

De elektrische installatie moet voldoen aan IEC 60364-7-710.

Bij de keuze van de overstrombeveiliging moeten de gegevens over het stroomverbruik op het typeplaatje in acht worden genomen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

Let er bij de opstelling en ingebruikname op dat het op het typeplaatje aangegeven spanningsbereik overeenkomt met uw netspanning. De bijbehorende zekeringen zijn al in de fabriek geplaatst.

Bij het transport van de instrumententafels moet de hefkolom zich in de onderste positie bevinden.

Stel het apparaat niet op in vochtige ruimtes en gebruik het daar niet. Vermijd druipt- en spatwater en watergolven in de nabijheid van het apparaat.

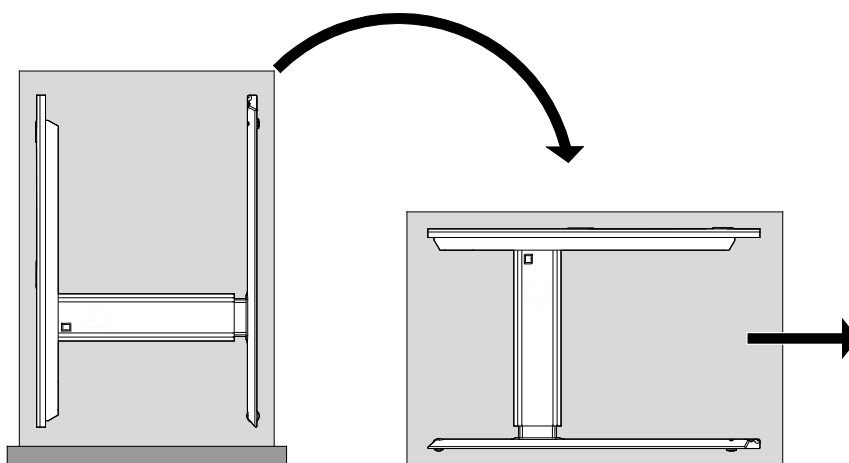
Bij ongewone geluiden en onregelmatigheden tijdens de hefbeweging moet het apparaat van het stroomnet worden gescheiden en buiten gebruik worden genomen. Informeer in dit geval de ZEISS Service.

Uitpakken

De instrumententafel wordt op de smalle kant, op een pallet stand, geleverd.

Ga als volgt te werk om de tafel uit te pakken:

- Neem de tafel met de verpakking van de pallet en draai deze 90° zodat de tafelvoet zich aan de onderkant bevindt (zie Afb. 3).
- Open de verpakking en trek de tafel naar de zijkant uit de verpakking.



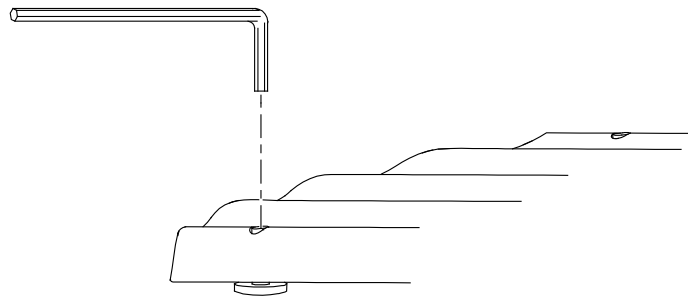
Afb. 3 De instrumententafel uitpakken

De instrumententafels monteren

De instrumententafels worden gemonteerd geleverd. U hoeft alleen de handgrepen voor de patiënt en de optionele accessoires (zie pagina 5) zelf te monteren.

Vloeroneffenheden compenseren

Controleer of de instrumententafel stevig staat en niet kan kantelen en lijn de vlakplaat horizontaal uit met de beide in hoogte verstelbare poten (Afb. 4). Draai daarvoor met een inbussleutel de stelschroef aan de bovenzijde van de pootplaat in de gewenste positie.



Afb. 4 In hoogte verstelbare apparaatpoten

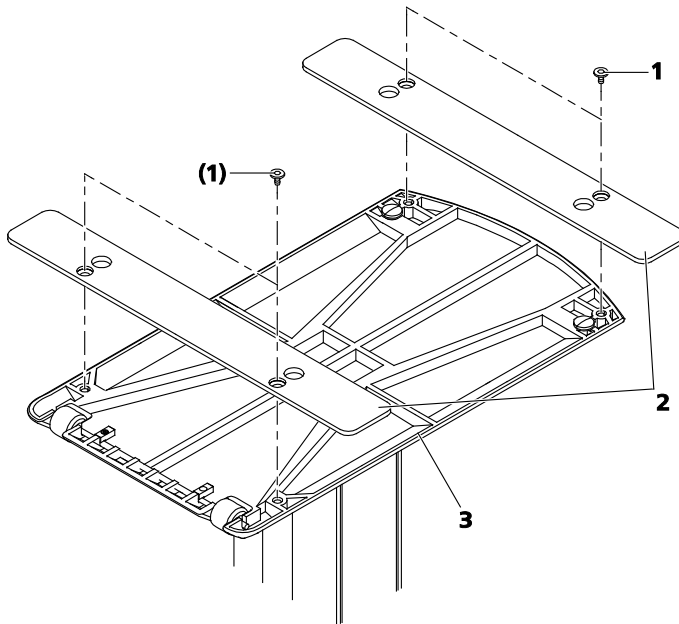
LET OP - MATERIËLE SCHADE

Het is verboden de tafel te verplaatsen door deze te verrijden.

De pootverbreding monteren

De beide delen van de pootverbreding worden geleverd samen met de benodigde schroeven en een passende inbussleutel.

Schroef de pootverbreding (**2**, Afb. 5) met de vier schroeven (**1**, Afb. 5) aan de onderzijde van de instrumententafel (**3**, Afb. 5, bijv. IT 760.i) vast.



- 1 Schroef
- 2 Pootverbreding
- 3 Onderzijde

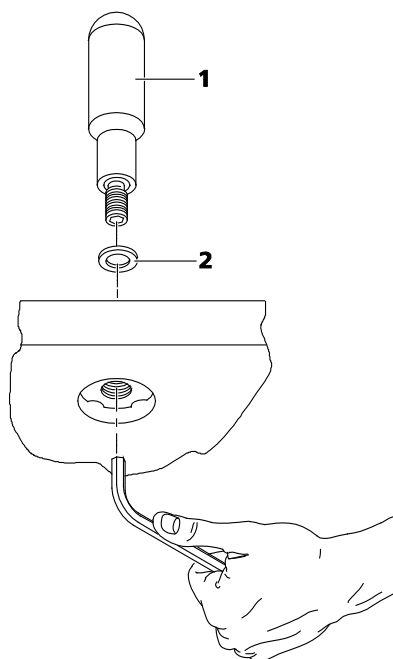
Afb. 5 De pootverbreding monteren

De handgrepen voor de patiënt monteren

De instrumententafels IT 1060.i en IT 760.i zijn uitgerust met handgrepen voor de patiënt.

Voor de montage van de handgrepen voor de patiënt (**2**, Afb. 2) zijn steeds twee gaten met een schroefbus in de vlakplaat aanwezig.

Bevestig de handgrepen met de meegeleverde inbusleutel op de vlakplaat zoals weergegeven in Afb. 6.



- 1 Handgreep voor de patiënt
- 2 Sluitring

Afb. 6 De handgrepen voor de patiënt monteren

De oftalmologische apparaten monteren

Voor het bevestigen van de instrumentenbasis van oftalmologische apparaten volgens het beoogde toepassingsdoel (zie pagina 7) zijn schroefgaten (12, Afb. 2) met schroefdraad M4 aanwezig.

Neem de betreffende veiligheids- en installatieaanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van deze apparaten in acht.

Apparaattafels kunnen in het tafelonderstel (5, Afb. 2) onder de vlakplaat worden geplaatst.

WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Het aansluiten van elektrische apparaten op de aansluitingen van de hefkolom van de instrumententafel leidt tot het ontstaan van een elektrisch medisch hulpmiddelsysteem.

Bij de montage en bij veranderingen van elektrische medische hulpmiddelsystemen tijdens hun daadwerkelijke gebruiksduur, moet de exploitant de veiligheidsvereisten volgens IEC 60601-1-1 resp. IEC 60601-1 naleven!

De apparaatstopcontacten van de hefkolom mogen alleen worden gebruikt voor de voeding van apparaten die bedoeld zijn als onderdeel van een elektrisch medisch hulpmiddelsysteem.

Voor de netaansluiting van dergelijke apparaten op de instrumententafel mogen uitsluitend de meegeleverde IEC-verlengkabels (0,4 m of 0,7 m) worden gebruikt om de toegestane waarde van de aardleidingsweerstand voor elektrische medische hulpmiddelsystemen niet te overschrijden.

Er mogen uitsluitend apparaten met het elektrische medische hulpmiddelsysteem worden verbonden die zijn geregistreerd als onderdeel van het EM-systeem of als compatibel met het elektrische medische hulpmiddelsysteem.



LET OP - MECHANISCHE RISICO'S

Zorg er bij de montage van oftalmologische apparaten voor dat de gekozen combinatie van tafel en apparaat bij een kanteling van 10° nog stabiel is.



LET OP - MATERIËLE SCHADE

Het opgenomen vermogen via de apparaatstopcontacten in de hefkolom is beschreven in de technische gegevens.

Montage van extra apparaten

**WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR BEWEGENDE ONDERDELEN**

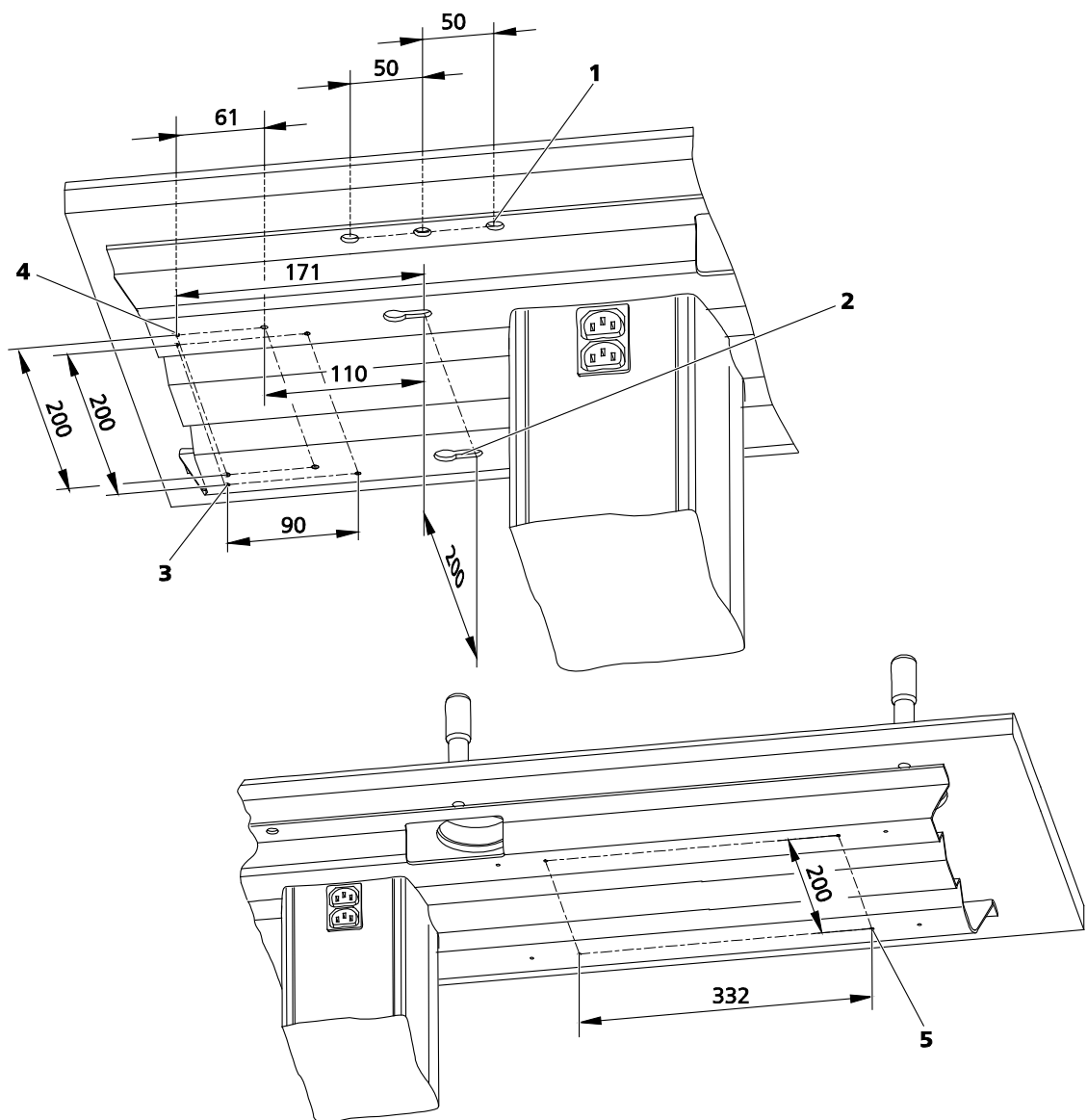
Let bij het gebruik van extra apparaten op de beperkte beenruimte.

Voor de montage van extra apparaten onder de instrumententafel zijn gaten in het tafelonderstel aangebracht.

Gebruik steeds vier schroefgaten M4 (**3** of **5**, Afb. 7) om een extra apparaat met een gewicht van maximaal 5 kg onder de instrumententafel te bevestigen.

Gebruik twee sleutelgaten (**2**, Afb. 7) en twee schroefgaten M5 (**4**, Afb. 7) om een extra apparaat met een gewicht van maximaal 30 kg onder de instrumententafel te bevestigen.

De drie gaten zonder schroefdraad (**1**, Afb. 7) zijn bedoeld voor de monitorhouder. Op de middelste positie is de vlakplaat al doorgeboord. Indien nodig kunt u de vlakplaat bij de andere posities doorboren en zo de positie van de monitorhouder veranderen. Boorgaten die niet nodig zijn worden afgedekt met afdekkapjes.



- 1 Drie gaten voor monitorhouder (Ø 12 mm)
- 2 Twee sleutelgaten (Ø 10 mm, Ø 16 mm)
- 3 Vier schroefgaten M4
- 4 Vier schroefgaten M5
- 5 Vier schroefgaten M4

Afb. 7 Gaten in het tafelonderstel voor bevestiging van extra apparaten

Elektrische aansluiting

**LET OP - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

De instrumententafels zijn alleen spanningsvrij als de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

De netingang bevindt zich in het onderste deel van de hefkolom van de instrumententafel (8, Afb. 2).

Sluit de instrumententafel met de meegeleverde netaansluitkabel aan op het stroomnet.

Apparaatbediening

Tafelhoogte instellen

LET OP - BEKNELLINGSGEVAAR

Controleer voor het bedienen van de tuimelschakelaar of zich geen voorwerpen of lichaamsdelen binnen het hefbereik van de vlakplaat bevinden. Wees hierbij bijzonder voorzichtig bij grotere personen en rolstoelgebruikers.



LET OP - MATERIËLE SCHADE

Thermische belastingsbegrenzing

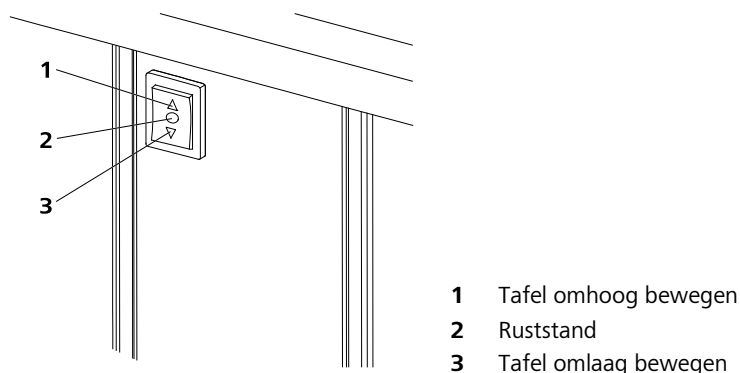
De motor van de hefkolom is niet ontwikkeld voor permanente werking. De maximale inschakelduur mag niet meer zijn dan 10% (1 minuut gebruikstijd, 9 minuten rusttijd).

Beperk het omhoog en omlaag bewegen van de hefkolom daarom tot de absoluut noodzakelijke bewegingen.

De elektromotorische hefkolom maakt het mogelijk om de vlakplaat over een groot bereik in hoogte te verstellen.

Pas de hoogte van de instrumententafel met de daarop geïnstalleerde apparaten aan de lichaamsgrootte van de patiënt aan.

- Sluit aan op de netstroom (zie hoofdstuk *Elektrische aansluiting*, pagina 22).
- Bedien de tuimelschakelaar op de hefkolom volgens de symbolen op de schakelaar. De tafel beweegt in de gewenste richting omhoog (**1**, Afb. 8) of omlaag (**3**, Afb. 8).



Afb. 8 Tuimelschakelaar voor instellen van de tafelhoogte

Onderhoud



WAARSCHUWING - ALGEMENE RISICO'S

Andere onderhoudswerkzaamheden die verder gaan dan de informatie in dit hoofdstuk (periodieke onderhoudswerkzaamheden, veiligheidstechnische controles en reparaties) mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die hiervoor door Carl Zeiss Meditec zijn geautoriseerd en hierbij uitsluitend te werk gaan volgens de door Carl Zeiss Meditec uitgegeven service-instructies. Neem voor de planning en uitvoering van dergelijke onderhoudswerkzaamheden contact op met ZEISS Service of met uw lokale handelaar.

LET OP - MATERIËLE SCHADE

Bij storingen moet het apparaat buiten gebruik worden gesteld en ZEISS Service worden geïnformeerd.

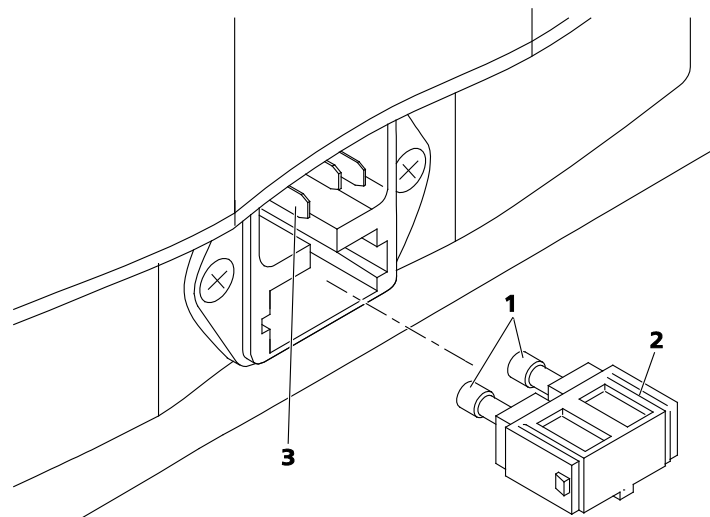
De zekeringen vervangen



WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Haal voordat u zekeringen gaat vervangen, de netstekker uit het stopcontact!

Gebruik alleen zekeringen waarvan de technische gegevens overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje.



- 1 Zekeringen
- 2 Zekeringhouder
- 3 Netingang

Afb. 9 Zekeringen vervangen

De zekeringhouder (2, Afb. 9) met de beide zekeringen (1, Afb. 9) bevindt zich onder de netingang (8, Afb. 2 resp. 3, Afb. 9) van de instrumententafel.

Verwijder de zekeringhouder, vervang de defecte zekering en plaats vervolgens de zekeringhouder weer terug onder de netingang.



De zekeringhouder kan alleen worden verwijderd en teruggeplaatst als de apparaatstekker is verwijderd.

Onderhoud

De instrumententafels IT 1060.i en IT 760.i zijn onderhoudsvrij.

Reiniging

WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Voorkom het binnendringen van vocht in het apparaat. Koppel de netkabel los van het elektriciteitsnet als u reinigings- en desinfectie-werkzaamheden gaat uitvoeren.



LET OP - GEVAAR DOOR KRUISBESMETTING

Reinig besmette onderdelen waarmee de patiënt bij het onderzoek in aanraking komt met een voor deze toepassing goedgekeurd desinfectie-middel. Deze onderdelen zijn bestand tegen afnemen met middelen uit de categorie "Low" (bijv. waslogen, quataire ammoniumverbindingen) en "Intermediate" (bijv. alcohol, javelwater, jodium); indeling conform: Desinfectiemiddel en werkingsspectrum van het Center of Disease Control and Prevention; Atlanta/USA.



Alleen de buitenoppervlakken van de instrumententafels worden gereinigd.

Voor de reiniging wordt een licht met verdunde zeepoplossing nat gemaakte, niet druppelende doek aanbevolen.

Bij de reiniging van het apparaat mogen geen aceton of op aceton gebaseerde reinigingsmiddelen worden gebruikt, aangezien deze reinigingsmiddelen de oppervlakken beschadigen.

Controle van de elektrische veiligheid



WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Stel u voor het waarborgen van de veiligheid op de hoogte van de in uw land geldende voorschriften voor de controle van elektrische installaties. Deze moeten absoluut in acht worden genomen!

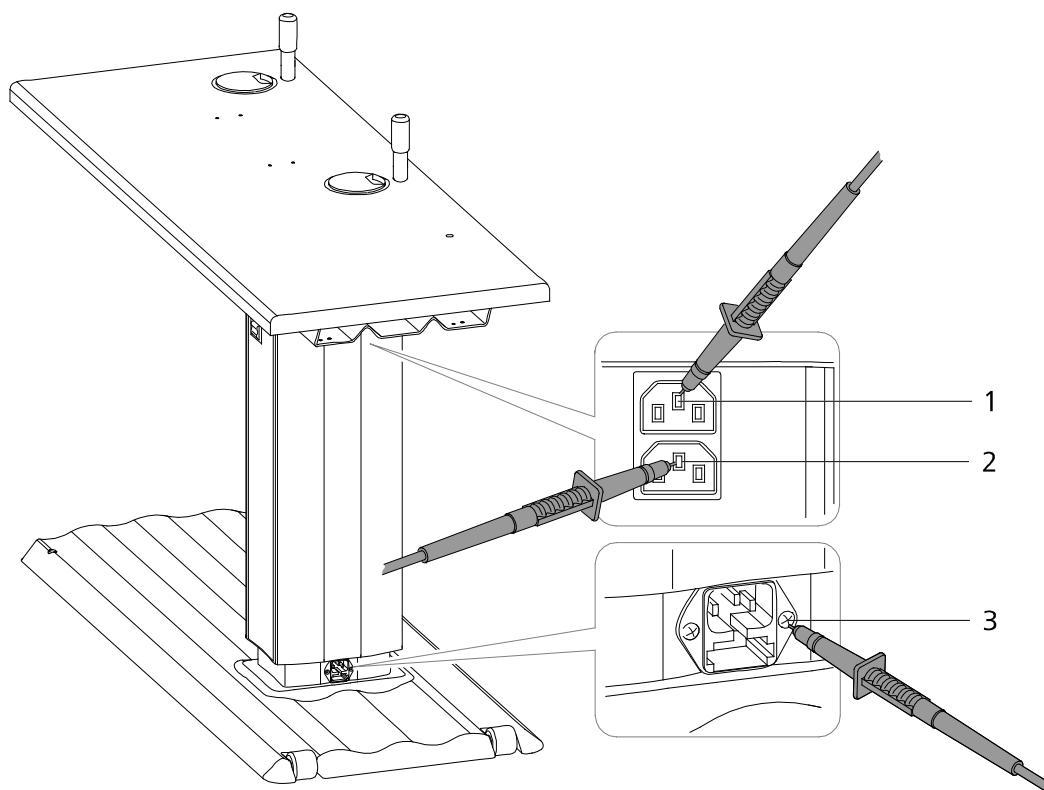
Voor zover niet anders is geregeld middels lokale wettelijke voorschriften, wordt de exploitant geadviseerd om een jaarlijkse controle van de elektrische veiligheid conform IEC 62353:2014 te laten uitvoeren.

Bij de uitvoering van deze controle moet de onderstaande instructie of de door Carl Zeiss Meditec uitgegeven service-instructie in acht worden genomen.

Als u wilt dat de controle wordt uitgevoerd door Carl Zeiss Meditec, neem dan contact op met ZEISS Service of uw lokale handelaar.

Voer voor de controle van de elektrische veiligheid van het apparaat de volgende stappen in de aangegeven volgorde uit.

- Controleer de aardleidingsweerstand. Verbind hiervoor het apparaat eerst via de netkabel met het meetapparaat. Druk voor het uitvoeren van de meting de meetpunt op de in Afb. 10 weergegeven meetpunten **1**, **2** en **3**. De meetwaarde mag niet hoger zijn dan 0,05 Ω .



- 1 Randaardeaansluiting in bovenste apparaatstopcontact
- 2 Randaardeaansluiting in onderste apparaatstopcontact
- 3 Schroef bij netingang

- Na een succesvolle meting moet de lekstroom van het apparaat worden gemeten. Dit kan het beste worden gedaan met de verschilstroommethode. Het apparaat is hierbij in gebruik. Druk de meetpunt opnieuw tegen de meetpunten (**1, 2, 3**, Afb. 10). De meetwaarde mag niet hoger zijn dan 0,5 mA.
- Meet vervolgens de isolatieweerstand met een testspanning van 500 V. De meetwaarde mag niet hoger zijn dan 2 MΩ.
- Documenteer alle meetwaarden.

Optionele accessoires

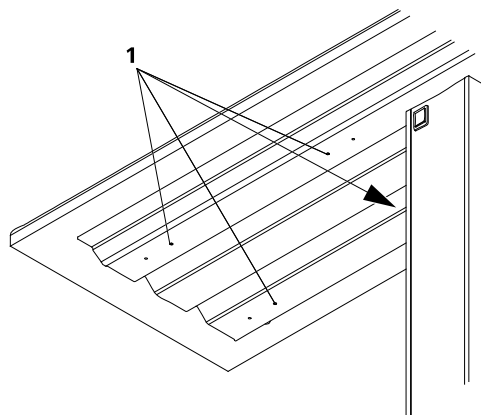
Montage van de toetsenbordplank op de instrumententafel

WAARSCHUWING - GEVAAR DOOR BEWEGENDE ONDERDELEN

Bij het gebruik van de toetsenbordplank moet rekening worden gehouden met de verminderde beenruimte.



De toetsenbordplank wordt met de vier meegeleverde schroeven en de meegeleverde inbussleutel aan de onderzijde van het tafelonderstel vastgeschroefd. Hiervoor zijn aan de onderzijde van het tafelonderstel vier schroefgaten (**1**, Afb. 11) aangebracht.



1 Schroefgaten

Afb. 11 Montage van de toetsenbordplank

Technische gegevens

Essentieel prestatiekenmerk van de instrumententafels

De instrumententafel beschikt niet over een essentieel prestatiekenmerk in de zin van IEC 60601-1:2005 + Cor.:2006 + Cor.:2007 + A1:2012.

Het is echter mogelijk dat voor een systeem bestaande uit een instrumententafel en een of meerdere medische apparaten, een of meerdere essentiële prestatiekenmerken voortvloeien. Een essentieel prestatiekenmerk kan bijvoorbeeld het absoluut vasthouden van de hefpositie tijdens een oftalmologische lasertherapie zijn.

De aanwezigheid van essentiële prestatiekenmerken moet daarom bij het instellen van elektrische medische hulpmiddelsystemen absoluut opnieuw worden beoordeeld!

	IT 760.i	IT 1060.i
Bestelnummer	000000-2201-272	000000-2201-271
Nominale spanning	100 V – 240 V AC	100 V – 240 V AC
Nominale frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Beschermingsgraad/beschermingsklasse	I/IP 21	I/IP 21
Zekeringen	2 x T 6,3 A/H250 V 5 x 20 mm, Best.-nr. 149.693	2 x T 6,3 A/H250 V 5 x 20 mm, Best.-nr. 149.693
Toegestaan totaal stroomverbruik	6,3 A	6,3 A
Maximaal stroomverbruik (korte tijd)	7,5 A	7,5 A
Opgenomen vermogen (zonder apparaten)	150 VA	150 VA
Elektrische belastbaarheid van de apparaatstopcontacten	max. 5 A	max. 5 A
Gebruiksmodus	1 min AAN/9 min UIT	1 min AAN/9 min UIT
Opstelruimte (B x D)	760 mm x 420 mm	1060 mm x 420 mm
Vlakplaat	760 mm x 420 mm	1060 mm x 420 mm
Minimale tafelhoogte	710 mm	710 mm
Hefhoogte	300 mm	300 mm
Hefsnelheid	10 tot 20 mm/s	10 tot 20 mm/s
Gewicht	35 kg	44 kg
Belasting door apparaatgewicht	max. 70 kg	max. 70 kg

Omgevingsomstandigheden voor het beoogde gebruik

Temperatuur	+10 °C tot +35 °C
Rel. luchtvochtigheid	30% tot 90%, niet condenserend
Gebruikshoogte	Tot 3000 m boven NAP

Omgevingsomstandigheden voor opslag

Temperatuur	-10 °C tot +55 °C
Rel. luchtvochtigheid	10% tot 95%, niet condenserend

Omgevingsomstandigheden voor opslag en transport in de originele verpakking

Temperatuur	-40 °C tot +70 °C
Rel. luchtvochtigheid	10% tot 95%, niet condenserend

Elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat is gebonden aan bijzondere veiligheidsmaatregelen voor de elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Om EMC-storingen te voorkomen, die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de patiënt of de gebruiker, mag het apparaat alleen op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven manier en alleen met door Carl Zeiss Meditec geleverde componenten gemonteerd, in bedrijf gesteld en onderhouden worden.

Gebruiksomgeving waarvoor het apparaat is bedoeld

Voor wat betreft de elektromagnetische compatibiliteit is de instrumententafel bedoeld voor gebruik in een professionele, medische werkomgeving.

De instrumententafel is niet bedoeld voor gebruik in de privégezondheidszorg, zoals in privéwoningen, verzorgingstehuizen, bejaardentehuizen, noch in speciale omgevingen zoals militaire instellingen, de zware industrie, medische instellingen met krachtstroomapparaten of binnen radiologische instellingen zoals MRT.

Beperkingen met betrekking tot essentiële prestatiekenmerken

De instrumententafel heeft geen prestatiekenmerken die conform IEC 60601-1 als essentieel prestatiekenmerk zijn gedefinieerd. Daarom zijn er ook geen beperkingen van de essentiële prestatiekenmerken te verwachten vanwege elektromagnetische storingen.

Het is echter mogelijk dat voor een systeem bestaande uit een instrumententafel en een of meerdere medische apparaten, een of meerdere essentiële prestatiekenmerken voortvloeien. Een essentieel prestatiekenmerk kan bijvoorbeeld het absoluut vasthouden van de hefpositie tijdens een oftalmologische lasertherapie zijn.



LET OP - GEVAAR DOOR ELEKTROMAGNETISCHE STRALING

Met uitzondering van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven apparaatcombinaties moet het gebruik van de instrumententafel direct naast andere apparaten of samen met andere apparaten in gestapelde vorm worden vermeden, aangezien dit kan leiden tot een verkeerd gebruik. Als gebruik op de hiervoor beschreven manier toch nodig is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in het oog worden gehouden om u ervan te overtuigen dat deze goed werken.

LET OP - ALGEMENE RISICO'S

Draagbare HF-telecommunicatieapparaten (met inbegrip van randapparaten zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm rondom de instrumententafel, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders moet u rekening houden met een afname van het prestatievermogen van de instrumententafel.

**LET OP - ALGEMENE RISICO'S**

Het gebruik van toebehoren, omvormers van welke aard dan ook en kabels die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn gespecificeerd of niet door Carl Zeiss Meditec worden verkocht als reserveonderdelen, kan een verhoogde afgifte van elektromagnetische straling en een verminderde elektromagnetische ongevoeligheid van het apparaat tot gevolg hebben en ertoe leiden dat het apparaat niet goed werkt.

Vervangende kabels mogen alleen via Carl Zeiss Meditec worden aangeschaft.



Betrokken accessoires en kabels:

- 1 x verlengkabel 0,4 m
- 1 x verlengkabel 0,7 m

optioneel:

- 1 x netkabel 2,5 m (EU), diameter 1,5 mm²
- 1 x netkabel 2,5 mm (US), Hospital-Grade, AWG 16



Voor de instandhouding van de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) zijn geen periodieke verificaties en onderhoudswerkzaamheden noodzakelijk.

Als er zichtbare defecten aan het apparaat worden ontdekt (bijv. aan de behuizing of aan kabels), stel het apparaat dan onmiddellijk buiten bedrijf, geef duidelijk op het apparaat aan dat het niet meer gebruikt mag worden en informeer ZEISS Service over het probleem.

Het is mogelijk dat de instrumententafel ondanks dat deze beschadigd is toch nog werkt, maar meer straling afgeeft en/of minder storingsbestendig is.

De onderstaande gegevens gelden alleen bij gebruik van de door de fabrikant of verkoper voor het apparaat vastgestelde en geleverde accessoires.

Richtlijnen en fabrikantverklaring - Elektromagnetische straling	
De instrumententafel is bestemd voor het gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van de instrumententafel moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.	
Stoorsignaalmetingen	Conformiteit
HF-emissies volgens CISPR 11	Groep 1
HF-emissies volgens CISPR 11	Klasse B
Emissies van harmonische golven conform IEC 61000-3-2	Klasse A
Emissies van spanningsschommelingen/flikkering conform IEC 61000-3-3	Komt overeen

Richtlijnen en fabrikantverklaring - Elektromagnetische ongevoeligheid			
De instrumententafel is bestemd voor het gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van de instrumententafel moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Bestendigheidstesten	IEC 60601 - Controleniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) volgens IEC 61000-4-2	± 8 kV Contactontlading ± 15 kV Luchtontlading	± 8 kV Contactontlading ± 15 kV Luchtontlading	Vloeren dienen van hout, beton of tegels te zijn. Wanneer de vloer met synthetisch materiaal is bedekt, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% bedragen.
Snelle transiënte elektrische storingen/bursts volgens IEC 61000-4-4	± 2 kV voor netkabels ± 1 kV voor ingangs- en uitgangskabels	± 2 kV voor netkabels ± 1 kV voor ingangs- en uitgangskabels	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Piekspanningen/surges volgens IEC 61000-4-5	± 1 kV spanning buitengeleider–buitengeleider ± 2 kV spanning buitengeleider–aarde	± 1 kV spanning buitengeleider–buitengeleider ± 2 kV spanning buitengeleider–aarde	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdips, kortstondige onderbrekingen en schommelingen van de voedingsspanning volgens IEC 61000-4-11	0% U_T voor ½ periode 0% U_T voor 1 periode 70% U_T voor 25/30 perioden 0% U_T voor 250/300 perioden	0% U_T voor ½ periode 0% U_T voor 1 periode 70% U_T voor 25/30 perioden 0% U_T voor 250/300 perioden	De kwaliteit van de voedingsspanning moet overeenkomen met die van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Wanneer de gebruiker voortgezette functie ook bij het optreden van onderbrekingen van de energievoorziening eist, wordt aanbevolen door middel van een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een accu te voeden.
Magneetveld bij de voedingsfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magneetvelden bij de netfrequentie moeten overeenkomen met de typische waarden zoals ze in de bedrijfs- en ziekenhuisomgeving worden aangetroffen.
Opmerking: U_T is de netwisselspanning voor de toepassing van het controleniveau.			

Richtlijnen en fabrikantverklaring - Elektromagnetische ongevoeligheid		
De instrumententafel is bestemd voor het gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van de instrumententafel moet ervoor zorgen dat die in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Bestendigheidstesten	IEC 60601 - Controleniveau	Conformiteitsniveau
Geleide HF-storingsniveaus volgens IEC 61000-4-6	3 V ^{Effectieve waarde} 150 kHz tot 80 MHz	3 V
	6 V ^{Effectieve waarde} ISM-banden ^a	6 V
Uitgezonden HF-storingsniveaus volgens IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	3 V/m
Uitgezonden HF-storingsniveaus door nabije velden van een draadloze communicatie-inrichting volgens IEC 61000-4-3	27 V/m 380 MHz tot 390 MHz	27 V/m
	28 V/m 430 MHz tot 470 MHz, 800 MHz tot 960 MHz, 1,7 GHz tot 1,99 GHz, 2,4 GHz tot 2,57 GHz	28 V/m
	9 V/m 704 vMHz tot 787 vMHz, 5,1 GHz tot 5,8 GHz	9 V/m
Opmerking 1: Voor 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik noodzakelijk.		
Opmerking 2: Deze richtlijnen hoeven niet in alle gevallen te gelden. De radiogolfpropagatie wordt beïnvloed door de absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en personen.		
^a De ISM-banden (en: Industrial, Scientific and Medical, d.w.z. de voor industriële, wetenschappelijke en medische doeleinden gebruikte frequentiebanden) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz, 13,553 MHz tot 13,567 MHz, 26,957 MHz tot 27,283 MHz en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.		

Afbeeldingen

Afb. 1	Waarschuwings- en aanwijzingsplaatjes op de instrumententafels.....	9
Afb. 2	Apparatenopbouw en bedieningselementen van de instrumententafels	13
Afb. 3	De instrumententafel uitpakken.....	15
Afb. 4	In hoogte verstelbare apparaatpoten.....	16
Afb. 5	De pootverbreding monteren	17
Afb. 6	De handgrepen voor de patiënt monteren	18
Afb. 7	Gaten in het tafelonderstel voor bevestiging van extra apparaten	21
Afb. 8	Tuimelschakelaar voor instellen van de tafelhoogte	23
Afb. 9	Zekeringen vervangen	24
Afb. 10	Meetpunten op de instrumententafel	26
Afb. 11	Montage van de toetsenbordplank.....	27

Trefwoordenregister

A

Accessoires, optionele.....	5
Afbeeldingen	35
Afvoer	8
Apparaatbediening	23

B

Beoogd toepassingsdoel	7
Beschrijving van de prestaties.....	12
Beschrijving van het apparaat	13

C

Classificatie van het apparaat.....	6
-------------------------------------	---

E

Elektrische aansluiting.....	22
Elektrische veiligheid.....	26
Extra apparaten, montage.....	20

F

Fabrikantverklaring	6
Functiebeschrijving	12

G

Gebruiksduur	12
--------------------	----

H

Handgrepen voor de patiënt	18
----------------------------------	----

I

Installatie	14
-------------------	----

L

Landspecifieke informatie	6
Leveromvang	5

M

Markeringen aan de buitenzijde.....	9
-------------------------------------	---

O	
Onderhoud.....	24, 25
P	
Pootverbreding.....	17
R	
Reiniging.....	25
S	
Symbolen.....	4
T	
Tafelhoogte.....	23
Technische gegevens.....	28
Toetsenbordplank.....	27
U	
Uitpakken.....	15
V	
Vloeroneffenheden.....	16
W	
Waarschuwings- en aanwijzingsplaatjes.....	9
Z	
Zekeringen vervangen.....	24



Fabrikant:

 GmbH & Co KG

Otto-Hahn-Str. 3
25337 Elmshorn
Duitsland

Telefoon: +49 (0) 4121 791 930
Fax: +49 (0) 4121 791 939
E-mail: info@akrus.de
Internet: www.akrus.de

Verkoper:


Carl Zeiss Meditec AG

Goeschwitzer Strasse 51-52
07745 Jena
Duitsland

Telefoon: +49 (0) 3641 220 333
Fax: +49 (0) 3641 220 112
E-mail: info.meditec@zeiss.com
Internet: www.zeiss.com/med

000000-2383-772-GA-NL-050620
Wijzigingen voorbehouden

Fabrikant:

 GmbH & Co KG
Otto-Hahn-Str. 3
25337 Elmshorn
Duitsland

Telefoon: +49 (0) 4121 791 930
Fax: +49 (0) 4121 791 939
E-mail: info@akrus.de
Internet: www.akrus.de

Verkoper:

Carl Zeiss Meditec AG
Goeschwitzer Strasse 51-52
07745 Jena
Duitsland

Telefoon: +49 (0) 3641 220 333
Fax: +49 (0) 3641 220 112
E-mail: info.meditec@zeiss.com
Internet: www.zeiss.com/med

000000-2383-772-DokS-NL-050620
Specificaties kunnen worden gewijzigd.